

ANDMED VASTAVAD
ARVUTI ANDMETELE
12-11-2003

Imbi Hunt

Tallinna Linnakohus
Registri osakond
SISSE TULNUD

30-06-2003

16

L-X

.....
Margret Pappel

2002. MAJANDUSAASTA A R U A N N E

Ärinimi:	INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Äriregistri kood:	90000883
Aadress:	Estonia pst 10, 10148 Tallinn
Telefon:	646 1306
Nõukogu:	Meelis Liivak Mati Tänav Pille Meier Eve Karmo Katrín Aru Jürgen Lamp
Juhatus:	Hillar-Peeter Luitsalu Tiit Meren Marje Einre Raul Vatsar
Kontaktisik:	Marje Einre 051 11 243

30-06-2003

SISUKORD

TEGEVUSARUANNE	3
JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTARUANDELE	4
BILANSS	5
FINANTSARUANNE	6
RAHAVOOGUDE ARUANNE	8
RAAMATUPIDAMISE AASTARUANDE LISAD	9
LISA 1 RAAMATUPIDAMISE AASTARUANDE KOOSTAMISEL KASUTATUD ARVESTUSMEETODID JA HINDAMISALUSED	9
LISA 2 PÕHIVARA	10
LISA 3 SIHTFINANTSEERIMINE	11
LISA 4 VALITSUSE LÜHIAJALINE SIHTFINANTSEERIMINE (EUROOPA LIIT)	12
LISA 5 MAKSUVÕLAD	13
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	14
INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS NÕUKOGU PROTOKOLL	15
JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2002. MAJANDUSAASTA ARUANDELE	16

TEGEVUSARUANNE

Inglise Kolledži Sihtasutus on asutatud 08.07.1998.a. eesmärgiga koguda täiendavaid vahendeid Tallinna Inglise Kolledžile inglise keele süvaõpetuse taseme säilitamiseks ning üldharidusliku õppeprogrammi paremaks viimiseks õpilasteni.

Inglise Kolledži Sihtasutus on kantud Vabariigi Valitsuse poolt kinnitatud tulumaksusoodustusega mittetulundusühingute ja sihtasutuste nimekirja.

Sihtasutuse vahendid saadi füüsiliste ja juriidiliste isikute annetustest. Saadud annetusi on kasutanud selleks, et tasuda Tallinna Inglise Kolledži inglise keele õpetajatele igakuiselt nende süvaõppe tundide eest, mida riik ja Tallinna linn ei finantseeri. Lisaks maksti kooli hoolekogu ettepanekute kohaselt Tallinna Inglise Kolledži õpetajatele toetusi jõulude ja kooliaasta lõpu puhul. Toetatud on õpilaste osavõttu aineolümpiaadidest ning koolile internetipõhise õpi- ja infokeskkonna loomist.

Ka järgmisel perioodil jätkub Sihtasutuse tegevus põhikirjas sätestatud eesmärkide täitmiseks samal viisil. Uue projektina lisandub koolile spordihoone ehitamine.

Sihtasutusel ei olnud selle perioodi jooksul põhikohaga töötajaid. Juhatuse ega nõukogu liikmed tasu ei saanud.



Marje Einre
Juhatuse liige
Tallinnas, 12. juunil 2003. aastal

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

Inglise Kolledži Sihtasutuse juhatus on koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust.

Juhatus kinnitab lehekülgedel 4 kuni 13 toodud Inglise Kolledži Sihtasutuse 2002. a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva 31.12.2002 ja aruande koostamispäeva 02.06.2003 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga.

Juhatusel hinnangul on Inglise Kolledži Sihtasutus jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

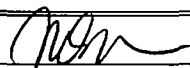
Mr

Marje Einre
Juhatuse liige

30-06-2003

BILANSS

Bilansikirje	Lisa nr	Perioodi lõpuks (kroonides) 31.12.2002	Perioodi alguseks (kroonides) 01.01.2002 korrigeeritud	Perioodi alguseks (kroonides) 01.01.2002
AKTIVA				
KÄIBEVARA				
1. Raha ja pangakontod		1 748 102	769 337	769 337
1.1 Kassa		3 721	3 172	3 172
1.2 Pangakontod		1 744 381	766 165	766 165
2. Viitlaekumised		0	4 000	4 000
2.1 Muud viitlaekumised		0	4 000	4 000
3. Varud		0	0	35 105
3.1 Ettemaksed hankijatele	2	0	0	35 105
Käibevara kokku		1 748 102	773 337	808 442
PÕHIVARA				
4. Põhivara		107 307	35 105	0
4.1 Lõpetamata ehitus	2	107 307	35 105	0
Põhivara kokku		107 307	35 105	0
AKTIVA KOKKU		1 855 409	808 442	808 442
PASSIVA				
KOHUSTUSED				
1. Võlad hankijatele		35 119	33 866	33 866
Hankijatele tasumata arved		35 119	33 866	33 866
2. Maksuvõlad	5	39 407	87 633	87 633
3. Viitvõlad		50 688	38 861	38 861
3.1 Maksmata toetused		37 968	29 110	29 110
3.2 Arvestatud sotsiaalmaks		12 528	9 605	9 605
3.3 Arvestatud ettevõtte töötuskindlustus		192	146	146
4. Pikaajalised kohustused		124 500	0	0
4.1 Pikaajaline sihtfinantseerimine	3	124 500	0	0
Kohustused kokku		249 714	160 360	160 360
5. Sihtfinantseerimise jääk	3	1 605 695	648 082	648 082
PASSIVA KOKKU		1 855 409	808 442	808 442


Marje Einre
Juhatuse liige

INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

FINANTSARUANNE

		Lisa nr.	2002	2001
1.	Tulud		2 031 631	1 037 425
1.1.	- annetused residendist jur. isikutelt		36 000	27 000
1.2.	- annetused residendist füüs. isikutelt		1 833 150	1 002 900
1.3.	- valitsuse sihtfinantseerimine	4	156 466	0
1.4.	- pangaintressid		6 010	7 524
1.5.	- ümardamine		5	1
2.	Kulud		1 074 018	1 271 118
2.1.	Tegevuskulud		37 473	37 146
2.1.1.	- notarikulud		0	102
2.1.2.	- kantseleikulud		787	76
2.1.3.	- paljunduskulud		0	416
2.1.4.	- postikulud		477	450
2.1.5.	- raamatupidamine		31 090	31 341
2.1.6.	- audiitorkontroll		3 000	3 000
2.1.7.	- transpordikulud		0	70
2.1.8.	- riigilõiv		15	100
2.1.9.	- pangakulud		1 567	984
2.1.10.	- ettevõtte tulumaksukulu		126	388
2.1.11.	- maksude viivised		138	219
2.1.12.	- kahjum valuutakursi muutustest		273	0
2.2.	Sihtfinantseerimisega seotud kulud		1 036 545	1 233 972
2.2.1.	- õpetajatele makstud igakuised toetused		352 946	307 208
2.2.2.	- õpetajatele makstud poolaasta toetused		243 312	531 885
2.2.3.	- õpetajatele makstud toetused puhkuseaja eest		61 913	54 190
2.2.4.	- õpilastele makstud preemiad		0	2 703
2.2.5.	- õpilaste osavõtt võistlustest		0	12 352
2.2.6.	- seminarid, koolitused		1 420	1 794
2.2.7.	- spordihoone ehitamisega seotud kulud		0	28 910
2.2.8.	- sotsiaalmaks		217 197	294 784
2.2.9.	- töötuskindlustus		3 291	146



INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30-06-2003

2.2.10.	- valitsuse sihtfinantseerimisega seotud kulud	4	156 466	0
	Sihtfinantseerimise jääk aasta algul		648 082	881 775
	Sihtfinantseerimise muutus		957 613	-233 693
	Sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul		1 605 695	648 082



Marje Einre
Juhatuse liige

30-06-2003

RAHAVOOGUDE ARUANNE

	2002	2001 korregeeritud	2001
RAHAVOOG PÕHITEGEVUSEST			
Nõuete muutus	4 000	-4 000	-39 105
Kohustuste muutus	-35 146	-28 454	-28 454
RAHAVOOD PÕHITEGEVUSEST KOKKU	-31 146	-32 454	-67 559
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST			
Ettemaks lõpetamata ehituse eest	-72 202	-35 105	0
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST KOKKU	-72 202	-35 105	0
RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST			
Sihtfinantseerimise muutus	1 082 113	-233 693	-233 693
RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST KOKKU	1 082 113	-233 693	-233 693
RAHAVOOD KOKKU	978 765	-301 252	-301 252
Raha jääk seisuga 31.12.01	769 337		
Raha jääk seisuga 31.12.02	1 748 102		
MUUTUS	978 765		



Marje Einre
Juhatuse liige

30-06-2003

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

LISA 1 RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISEL KASUTATUD ARVESTUSMEETODID JA HINDAMISALUSED

Inglise Kolledži Sihtasutuse 2002.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Inglise Kolledži Sihtasutus kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke ning kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Sihtfinantseerimine

Tegevuskulu sihtfinantseerimise kajastamisel lähtutakse tulude-kulude vastavuse printsiibist. Valitsuse sihtfinantseerimine, mida saadi eelmise perioodi tegevuskulude kompenseerimiseks, arvestatakse selle perioodi tuluna, millal sihtfinantseerimise summat saab usaldusväärselt ja objektiivselt määrata ning kui laekumine on tõenäoline.

Sihtasutus kajastab valitsuse sihtfinantseerimist ja teisi annetusi, mis ei ole seotud ajaliste tingimuste ega kulutuste vormiga, kasumiaruandes tuluna sõltumata sellest, kas aruandeperioodil kulud ületavad, võrduvad või on väiksemad kui saadud sihtfinantseerimine, annetus.

Sihtfinantseerimise jääki kajastatakse passiva bilansirühmas "Lühiajalised eraldised".

Põhivara sihtfinantseerimisel võetakse põhivara arvele ostuhinnas, saadud summa võetakse arvele pikaajalise kohustusena. Põhivara amortiseerimine toimub tavalises korras ja sihtasutuses kehtestatud põhivara amortisatsiooninormide kohaselt. Ühtlasi vähendatakse amortisatsioonisumma võrra põhivara sihtfinantseerimist (Pikaajalised eraldised) ja suurendatakse tulu põhivara sihtfinantseerimisest.

Mitterahaline toetus kajastatakse nullmaksumusega, lähtudes soetusmaksumuse printsiibist.

Tulude arvestus

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.



Marje Einre
Juhatuse liige

.....

LISA 2 PÕHIVARA

Lõpetamata ehitusena kajastatakse bilansis:

ettemaks serveri eest 100 300

ettemaks spordikompleksi eest 7 007

Kokku 107 307

2001. aastal kajastati real "Ettemaksed hankijatele" summas 35105 krooni ettemaksu serveri eest. 2002. aasta korrigeeritud algbilansis on see summa kajastatud bilansireal "Lõpetamata ehitus".

2002. aasta lõpus otsustati rajada spordikompleks.

Seisuga 31.12.2002 oli spordikompleksi jaoks sihtfinantseerimisena laekunud 124 500.- krooni, planeeritav sihtfinantseeringu summa on hinnanguliselt 3-5 miljonit krooni.

Spordikompleksi valmimise tähtaeg on 36 kuu jooksul hoonestusõiguse saamisest (2005. aastal).



Marje Einre
Juhatuse liige

30 -06- 2003

LISA 3 SIHTFINANTSEERIMINE

	2002	2001
I		
1. Valitsue lühiajalise sihtfinantseerimise jääk aasta algul	0	0
2. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise suurenemine	156 466	0
3. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise vähenemine	156 466	0
4. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	0	0
II		
1. Pikaajalise sihtfinantseerimise jääk aasta algul	0	0
2. Pikaajalise sihtfinantseerimise suurenemine	124 500	0
3. Pikaajalise sihtfinantseerimise vähenemine	7 007	0
4. Pikaajalise sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	117 493	0
III		
1. Sihtfinantseerimise jääk aasta algul	648 082	881 775
2. Sihtfinantseerimise suurenemine	1 882 167	0
3. Sihtfinantseerimise vähenemine	924 554	233 693
4. Sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	1 605 695	648 082



Marje Einre
Juhatuse liige

3 U -06- 2003

**LISA 4 VALITSUSE LÜHIAJALINE SIHTFINANTSEERIMINE
(EUROOPA LIIT)**

		2002
1.	Tulud	156 466
1.1.	- Euroopa Liidu sihtfinantseerimine	156 466
2.	Sihtfinantseerimisega finantseeritud kulud	156 466
2.1.	- ostetud teenused	19 103
2.2.	- reisikulud	105 373
2.3.	- tootlustamine	1 906
2.4.	- väheväärtuslik vara	10 280
2.5.	- raamatud	2 177
2.6.	- pangakulud	15
2.7.	- õpetajatele makstud tasud	13 096
2.8.	- sotsiaalmaks	4 445
2.9.	- töötuskindlustus	71
	Sihtfinantseerimise jääk aasta algul	0
	Sihtfinantseerimise muutus	0
	Sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	0

Europrojekti raames saadi kingitusena raamatuid, mis on bilansiväliselt arvel.

Samuti on bilansiväliselt arvel projekti raames soetatud ja väheväärtusliku varana kuludesse kantud varaobjektid.

Bilansiväliselt arvelolevad esemed paiknevad projekti raames avatud Eurotoas.



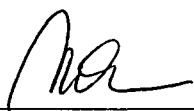
Marje Einre
Juhatuse liige

30-06-2003

LISA 5 MAKSUVÕLAD

Bilansis kajastub seisuga 31.12.2002 maksuvõlg kogusummas 39 407 krooni, mis koosneb:

	2002	2001
1. Tasumisele kuuluv isiku tulumaks	16767	38522
2. Tasumisele kuuluv sotsiaalmaks	21 537	48 892
3. Tasumisele kuuluv töötuskindlustusmaks	979	0
4. Tasumisele kuuluv kogumispensionimakse	124	0
5. Tasumisele kuuluvad maksuviivised	0	219



Marje Einre
Juhatuse liige

30.11.2003

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Tallinnas

02. juuni 2003

Olen kontrollinud INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUSE 31.12.2002.a. lõppenud majandusaasta aruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on sihtasutuse juhtkonna kohustus. Minu ülesandeks on anda auditi tulemusele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Audit on sooritatud kooskõlas Eesti Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimiseeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit oleks sooritatud viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega väita, et raamatupidamise aruanne ei sisalda olulisi vigu ega ebatäpsusi.

Auditi käigus olen pisteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad aruandes esitatud näitajad. Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete hinnangute analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna.

Arvan, et audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamisseadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab sihtfinantseerimise järgiks 1 605 695 krooni ja bilansimahuks seisuga 31.12.2002.a. 1 855 409 krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUSE majandustegevuse tulemit seisuga 31.12.2002.

Raamatupidamise aastaaruandes on kajastatud olulised INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUSE vara ja kohustuste hindamist mõjutanud hinnangud ja riskid, mis said teatavaks ajavahemikul bilansi kuupäevast 31.12.2002.a. kuni aastaaruande koostamise päevani 02.06.2003.a.

Vannutatud audiitor Anne Nuut
Tunnistus nr.485



OÜ VALLASTE JA PARTNERID

Reg. N° 10494121
6013989
Narva mnt. 63
10152 Tallinn
post@vjap.ee

A/A 221011370359
HANSAPANK 767

Tel. 6013988,
Faks 6013990
E-mail:

28 -11- 2003

INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS NÕUKOGU PROTOKOLL

Tallinn

12. juuni 2003

Koosolekul osalesid nõukogu liikmed, Meelis Liivak, Pille Meier, Mati Tänav, Eve Karmo, Jürgen Lamp ja Katrin Aru.

Kutsutud oli juhatuse liikmed Hillar-Peeter Luutsalu, Tiit Meren, Marje Einre ja Raul Vatsar.

Koosolekut juhatas Meelis Liivak,
Protokollis Marje Einre

Koosolekule kinnitati alljärgnev p ä e v a k o r d:
1. 2002. majandusaasta aastaaruande kinnitamine.

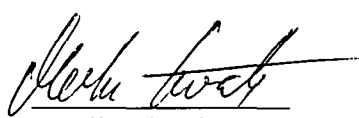
1. 2002. majandusaasta aastaaruande kinnitamine.

Nõukogu, läbi vaadanud juhatuse esitatud 2002. majandusaasta raamatupidamise aastaaruande, audiitori järeldusotsuse ja juhatuse koostatud tegevusaruande,

OTSUSTAS: 1.1 Kinnitada Inglise Kolledži Sihtasutuse 2002. majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne bilansimahuga 1 855 409 krooni ja sihtfinantseerimise jäägiga 1 605 695 krooni.

1.2 Kinnitada Inglise Kolledži Sihtasutuse tegevusaruanne koosolekule esitatud kujul.

Hääletamise tulemused: otsus võeti vastu ühehäälselt.



Meelis Liivak
Nõukogu esimees
Koosoleku juhataja



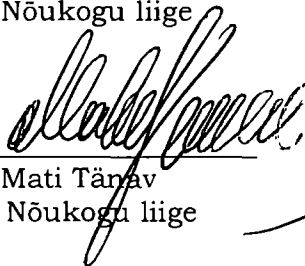
Pille Meier
Nõukogu liige



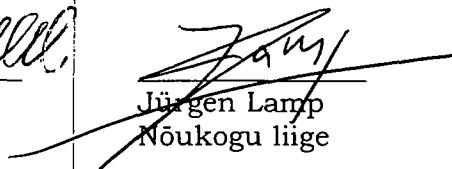
Eve Karmo
Nõukogu liige



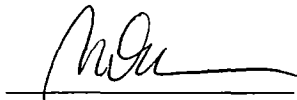
Katrin Aru
Nõukogu liige



Mati Tänav
Nõukogu liige



Jürgen Lamp
Nõukogu liige



Marje Einre
Koosoleku protokollija

28.11.2003

**JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2002.
MAJANDUSAASTA ARUANDELE**

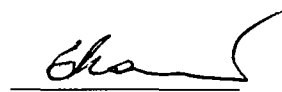
Juhatus on koostanud Inglise Kolledži Sihtasutus 2002. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud nõukogu koosoleku protokollilise 12. juuni 2003 otsusega, allkirjastatud 7. juuli 2003:



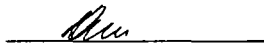
Meelis Liivak
Nõukogu esimees
Koosoleku juhataja



Pille Meier
Nõukogu liige



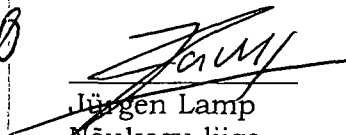
Eve Karmo
Nõukogu liige



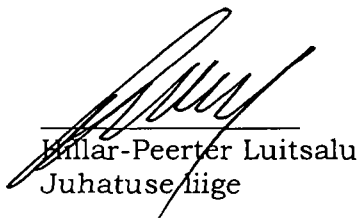
Katrin Aru
Nõukogu liige



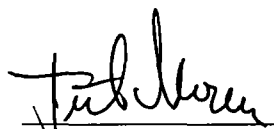
Mati Tänav
Nõukogu liige



Jüri Lamp
Nõukogu liige



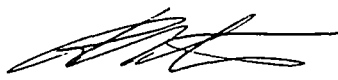
Killar-Peeter Luutsalu
Juhatus liige



Tõit Meren
Juhatus liige



Marje Einre
Juhatus liige



Raul Vatsar
Juhatus liige